

# 中华优秀传统文化“两创”的演进历程及其意义

陈紫竹<sup>1\*</sup>, 王 曼<sup>1</sup>

(1.江苏省习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心, 南京中医药大学理论研究基地, 江苏省南京市, 210023; \*通讯作者, chen.zizhu@njucm.edu.cn)

**摘 要:**“两创”, 即创造性转化、创新性发展。百余年来, 中华民族在各个时期通过对中华优秀传统文化进行创造性转化、创新性发展, 形成了一条特点鲜明的历史演进道路, 获得了丰硕的思想文化成果。通过梳理其演进历程, 可以发现中华优秀传统文化“两创”既是对文化表现形式的革故鼎新, 也是对文化精神内涵的去芜存菁、守正创新, 蕴含着鲜活的实践意义和深刻的理论意义。

**关键词:** 中华优秀传统文化; 创造性转化; 创新性发展

## 引言

“两创”, 即创造性转化、创新性发展。百余年来, 随着革命文化、社会主义先进文化的形成, 中华优秀传统文化也不断得到创造性转化、创新性发展, 从而持续焕发出勃勃生机, 为马克思主义中国化时代化与社会主义革命、建设、改革提供永续动力。以下本文即分别从创造性转化和创新性发展两方面入手, 梳理中华优秀传统文化“两创”的演进历程, 在此基础上管窥其中的价值意义。

## 1. 中华优秀传统文化创造性转化的演进历程

创造性转化, 就是要按照时代特点和要求, 对那些至今仍有借鉴价值的内涵和陈旧的表现形式加以改造, 赋予中华优秀传统文化新的时代内涵和现代表达形式, 激活其生命力[1]。改革开放前, 对中华优秀传统文化的创新性发展就在多个维度得到展开。

首先, 吸收传统文化中的优秀部分, 并以科学方式对之以总结、传承。以中医药文化为例。1954年, 毛泽东鉴于当时社会上有一小部分人盲目否定中医药文化, 指出: 对中医问题, 不只是给几个人看好病的问题, 而是文化遗产问题。他还提出应建立现代化的研究机构, 提炼中医药文化中的精华[2]。同年, 在上述讲话号召下, 江苏省中医进修学校成立。之后以江苏省中医进修学校为前身的南京中医学院编写了《中医学概论》和《中药大辞典》, 科学系统总结了数千年中医药事业积淀的优秀文化遗产。

第二, 用红色文化内涵替换传统文艺作品中的原初文化内涵, 并以现代媒介表现之。如陕北民歌《白马调》, 1942年当代农民李有源将其重新填词, 改造为作革命歌曲《东方红》; 此曲又经延安文艺工作者再度完善加工, 得以从一首哀婉动人的民间小调升华为一支伟岸庄严的经典红歌。上世纪六十年代, 这支歌曲作为大型音乐歌舞史诗《东方红》的主题曲, 被安插在史诗的序曲部分。后来这一歌舞史诗又被拍摄成电影, 歌曲《东方红》随之以电子影像形式留存在当代社会之中。

最后, 用新的艺术体裁表现传统艺术作品, 并揭示其内容中与现代进步思想相契合的精神内涵。如1956年, 在“百花齐放, 推陈出新”方针的引领下, 由清代传奇《双熊梦》改编的昆曲《十五贯》于北京演出。该剧将反对官僚主义、主观主义, 倡导实事求是、调查研究的马克思主义思想内涵贯穿于演出内容中, 受到人民群众的赞许及党和国家领导人的肯定。周恩来说: “《十五贯》一针见血地讽刺了官僚主义、主观主义, 是成功的[3]。”值得注意的是, 新编昆曲不但《十五贯》删去《双熊梦》中涉及封建迷信的情节, 代之以对人物群像的深入刻画, 使之体现人民立场; 还一并对传统昆剧中的行当程式和音乐格律作了创新, 使之符合现代审美, 从而激活了昆曲这一古老剧种的生命力, 正所谓“一出戏救活了一个剧种”[4]。

综上, 这一时期对中华优秀传统文化的创造性转化主要有两个特点。一是存亡续绝、推陈出新, 注意对中华优秀传统文化资源的传承和利用, 以科学体制机制保存文化遗产, 以现代方式方法展现文化遗韵; 二是古为今用、厚今薄古, 强调对中华优秀传统文化内涵的改造和化用, 为传统艺术体裁赋予新的思想内涵, 在传统文艺作品中发掘现代科学内涵。通过这样的创造性转化, 中华优秀传统文化被赋予了科学禀赋和现代精

神，现代性的革命精神从而得以通过为人民大众喜闻乐见的传统形式表达出来，红色文化和科学思想也就得以更加深入人心，获得人民更加广泛的支持和拥护。

改革开放和社会主义现代化建设新时期，文艺界把握时代发展趋势，大力用现代艺术形式书写传统文化内容，将中华文化推向世界舞台。甘肃省歌舞团提炼中国传统舞蹈、音乐中的精华元素，汲取敦煌壁画中的舞蹈形象素材，创编上演民族历史舞剧《丝路花雨》，获得全球热烈反响。中央电视台改编创作大型史诗电视连续剧《三国演义》，至今仍对国内外文化乃至教育领域产生着潜移默化的影响。

这一时期时期社会各界通过进一步提炼、发展中华优秀传统文化，从中萃取出较为鲜明的若干精神标识，再以现代传媒为载体将这些标识融入社会主义先进文化体系、打入全球文化场域，丰富了当代社会主义文化内涵，响亮了中国声音，提升了中国人民的文化自信，使人民群众在各种思潮此起彼伏的上世纪八十年代末九十年代初毅然坚守真理，昂扬奋进跟党走，大步迈向新时代。

中国特色社会主义进入新时代以来，社会各界以理论创新进一步发掘中华优秀传统文化的精神底色，以实践创新进一步焕发中华优秀传统文化的时代风采。十八大以来，学术界锐意进取、勇毅前行，推动中华文明探源工程取得更多成果，在深入的历史研究中更新既有观点，进一步阐明中华优秀传统文化的底层意蕴；文化界传承精华、守正创新，实现良渚古城遗址、中国大运河申遗，推进中医药博物馆事业发展，在全面的遗产保护中实现文化遗产表现形式的现代化、国际化，由此进一步展现中华优秀传统文化富于时代气息的精神标识。

总之，中国特色社会主义新时代把对中华优秀传统文化的承继与弘扬推到了一个新的境界，极为深刻地阐释了中华优秀传统文化的历史源流与思想内涵，极为全面地丰富了中华优秀传统文化的基本内容与表现形式，治中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化于一炉，极大巩固了中国特色社会主义文化在国内文化领域的领导权，极大提升了中华文明在全球话语场域的影响力，使曾经弥漫在公共领域的各种非主流文化思潮一扫而空，从根本上焕发了全党全社会的历史自觉和主动精神，由此造就了中国人民前进动力更加强大、奋斗精神更加昂扬、必胜信念更加坚定的历史新局面。

## 2. 中华优秀传统文化创新性发展的演进历程

创新性发展，就是要按照时代的新进步新进展，对中华优秀传统文化的内涵加以补充、拓展、完善，增强其影响力和感召力。在百余年的革命、建设、改革历程中，中华优秀传统文化的创新性发展与马克思中国化时代化同向同行，成为体现时代思想脉动的重要载体。

早在1945年，毛泽东以古代寓言“愚公移山”的故事为引，号召全党全国人民坚定革命信心，共同推翻压在中国人民头上的封建主义、帝国主义两座大山。毛泽东在引述这段寓言故事时，以“上帝”喻指广大人民群众，以“愚公”喻指革命力量，不但形象地揭示了党依靠人民群众、争取人民群众的立场和决心，还将寓言中“上帝”与“愚公”二元对立的主客关系转化为革命主力军和革命先锋队一体两面的互文关系。在寓言中，改造世界的能动性几乎绝对地掌握在“上帝”一方，“愚公”虽有改造世界的自觉，却难以将这种意志的自觉转化为实践的自为，只能乞灵于超自然力量；隐喻自然的“上帝”与隐喻农人的“愚公”之间是一种简单机械的对抗关系。在毛泽东的版本中，“上帝”变成了革命主力军，“愚公”变成了革命先锋队；先锋队引导主力军加入革命、吸收主力军加入先锋队，主力军则追寻先锋队的指引、追求先锋队的接纳；革命的先锋队和主力军双相互动、互为表里，在不断正向反馈中形成链式反应，爆发出改天换地的强大能量，展现出辩证的历史自觉与历史主动。由此，毛泽东将中国传统寓言故事中唯心的、被动的、封建性的“天人感应”观念转化为唯物的、主动的、无产阶级性的人民史观，实现优秀传统文化元素向科学社会主义的转化。

改革开放后，邓小平援引《诗经·大雅·民劳》中的“民亦劳止，汔可小康。惠此中国，以绥四方”[5]，提出建设中国式现代化的小康社会目标，以古典诗歌的文化意象深刻揭示出社会主义初级阶段的现实图景，使抽象性的学理论述兼备具象性的文化面貌，将理念性的科学预判落实为实践性的发展目标，推动了中国特色社会主义道路的开辟。

“小康”在古代中国往往是与“大同”成对出现的政治概念，《礼记·礼运》对这两个概念有详细的阐释，其中“小康”指以“礼义”为支柱的理想社会图景，“大同”指以“大道”为遵循的终极社会愿景。早在大革命时期，毛泽东就指出：中国革命“其终极是要消灭全世界的帝国主义，建设一个真正平等自由的世界联盟（即孙先生所主张的人类平等、世界大同）”[6]，由此为中国人求索数千年而不得真义的“大道”提供了科学的解答。改革开放以来我们党提出小康社会发展目标，则对古代中国数千年来躬行“礼义”而不得法门的历史窘境给予了进一步回应，以科学社会主义指明中国社会发展道路，将“小康”与“大同”贯穿于人类社会向前演进发展的总体规律之中，润物细无声地将“大道之行——大道既隐”的消极历史观转化为“社会主义小康——社会主义现代化”的积极发展观，实现了马克思主义唯物史观和中国传统历史观念深层次的融汇融通。

中国特色社会主义进入新时代以来，习近平总书记多次指出“江山就是人民、人民就是江山”[7]。这一重要论断将现代民族国家话语中的“国家”概念与东亚文化传统中的“江山”观念作了耦合。“江山”一词以东亚传统文化中独特的景观意象表征古代东亚观念世界中的本土空间，具有鲜明的民族秉性和浓厚的文化调性；近代以来，“江山”逐渐演变为东亚各民族彰显历史渊源的精神标识和抒发家国情怀的文化符号，成为承载东亚各民族历史意识的情感空间。习近平总书记以“江山”言说“国家”，使“国家”一词不仅表征工具性的现代国家机器，还指代情感性的文化共同体；各个民族特有的文化基因和共同愿景由此得以蕴涵在“国家”概念中，现代国家与现代民族一体两面的关系得到进一步明确，马克思主义国家学说也得到进一步深化。这一重要论断又鲜明地指出江山的本质是人民，中国人民守望相助、形塑山水，“诗意地栖居在大地上”，共筑了历久弥新的中华文明；由此“江山”从一个机械的空间意象转化为运动的人的概念，具备了马克思主义的人民性禀赋。

在此基础上，习近平总书记进一步指出维护无产阶级国家长治久安的关键在于守好“人民的心”，即持续提高人民生活的获得感、满足感、幸福感。这里习近平总书记以“江山”为引，以“民心”为器，将“为中国人民谋幸福，为中华民族谋复兴”的深沉初心使命编入从“小康”到“大同”的古典伦理思想经纬之中，为中国人的历史意识提供了新时代的定位坐标，从而实现了中华民族历史认同和当代认同的高度耦合、文化自信和理论自信的高度统一。

### 3. 中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展的价值意义

综观中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展的历史演进历程，可以发现中华优秀传统文化“两创”既是对文化表现形式的革故鼎新，也是对文化精神内涵的去芜存菁、守正创新；其中，形式上的革故鼎新增强了中华优秀传统文化的艺术性和普及性，从而使其不断为文化事业和文化产业的繁荣发展提供巨大推力，内涵上的去芜存菁、守正创新则提升了中华优秀传统文化的思想性和科学性，从而使其不但持续为马克思主义基本原理同中华优秀传统文化相结合提供鲜活素材，还不断为世界各国提供中国智慧。这决定了中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展兼具理论和实践上的双重价值意义。

首先，中华优秀传统文化的创造性转化、创新性发展具有鲜明的实践意义。百余年来，中华民族在为传统文化复兴而奋斗的生动实践中，通过传承机制创新、传播媒介创新和表现手法创新，使中华优秀传统文化的表达形式不断得到更新，由此得以使许多优秀的古典文化元素从鲜为人知的濒危文化遗产发展为广为流传的主流文化表达，再升华为蜚声海外的独特文化标识，如此一方面使人民群众在各个时期的精神文化需求得到进一步满足，另一方面则加强了中华文明的国际传播力，提升中国的文化软实力，从而提升了中华民族的文化自信，对各个时期繁荣发展中国文化事业和文化产业的具体实践产生了不可低估的促进作用。

此外，中华优秀传统文化的创造性转化、创新性发展具有深刻的理论意义。在近代以来马克思主义中国化时代化的演进过程中，中国人民通过对中华优秀传统文化思想内涵的改造、补充、拓展、完善，提炼揭示蕴含其中并与科学社会主义价值观主张高度契合的哲学思想、人文精神和价值理念，使马克思主义思想精髓得以在持续中国化的过程中同中华优秀传统文化精华融会贯通。这一方面彰显了古今中华的接续性，使中国社会在主流思想文化由传统走向现代的历史剧变中延续了精神血脉，坚守住了文化主体性，为人民大众在当下进一步提升文化自信、焕发文化自觉铸牢坚实基础；另一方面则昭示了中国人几千年来积累的知识精华和思想结晶，不但为马克思主义中国化时代化提供丰富的精神滋养和理论源泉，还为全人类提供正确的精神指引和道理启迪，为面对“世界百年未有之大变局”贡献中国智慧。

### 4. 结语

中华优秀传统文化创造性转化与创新性发展是一个持续演进的历史进程，贯穿于中国革命、建设和改革的各个阶段。从改革开放前对传统文化的传承、改造与创新，到改革开放和社会主义现代化建设新时期将中华文化推向世界，再到中国特色社会主义新时代对传统文化的深度发掘与全面弘扬，中华优秀传统文化不断焕发出新的生机与活力，在实践和理论层面都展现出巨大的价值意义。

在当前“两个大局”相互交织、相互激荡的背景下，面对复杂多变的国际形势和国内社会发展的新需求，需继续深入推进“两创”工作，让中华优秀传统文化更好地融入现代生活，为实现中华民族伟大复兴的中国梦提供强大的精神动力和思想支撑，也为推动构建人类命运共同体贡献更多的中国智慧和方案。

## 基金项目

雨花台红色文化研究院雨花英烈精神专项课题（YHT2022051）；江苏省高校社科课题（2022SJYB0307）；江苏省习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心南京中医药大学理论研究基地学习贯彻党的二十大精神研究专项课题（NZYYB202302）；南京中医药大学本科教育教学改革研究课题（NZYJG2022141）；2025年度南京中医药大学课程思政示范课程建设项目。

## 参考文献

- [1] 中共中央宣传部. 习近平总书记系列重要讲话读本(2016年版) [M]. 北京: 人民出版社, 2016: 203.
- [2] 中共中央党史文献研究室. 毛泽东年谱(1949-1976): 第2卷 [M]. 北京: 中央文献出版社, 2013: 245.
- [3] 周恩来. 周恩来文化文选 [M]. 北京: 中央文献出版社, 1998: 155.
- [4] 田汉. 从“一出戏救活了一个剧种”谈起 [N]. 人民日报, 1956-5-18(1).
- [5] 程俊英, 蒋见元. 诗经注析 [M]. 北京: 中华书局, 2017: 633.
- [6] 中共中央文献研究室. 毛泽东文集: 第1卷 [M]. 北京: 人民出版社, 1993: 25.
- [7] 习近平. 在庆祝中国共产党成立100周年大会上的讲话 [M]. 北京: 人民出版社, 2021: 11.